

**Little GIANT**

Little Giant  
P. O. Box 12010  
Oklahoma City, OK 73157-2010  
405.947.2511 • Fax: 405.947.8720  
www.LittleGiant.com  
customerservice@lgpc.com

**EVAPORATIVE COOLER PUMPS****POMPES À REFROIDISSEUR  
À ÉVAPORATION****BOMBAS PARA  
EL ENFRIADOR EVAPORATIVO****GB INTRODUCTION**

Little Giant pumps are carefully inspected, tested and packaged to insure safe operation. When you receive your pump, examine it carefully to determine that there are no broken or damaged parts that may have occurred in shipment. If damage has occurred, make notation and notify the firm from which you purchased the pump. They will assist you in the replacement or repair of the pump.

READ INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING TO INSTALL, OPERATE OR SERVICE THE LITTLE GIANT PUMP. KNOW THE PUMP APPLICATIONS, LIMITATIONS AND POTENTIAL HAZARDS. PROTECT YOURSELF AND OTHERS BY OBSERVING ALL SAFETY INFORMATION. FAILURE TO COMPLY WITH INSTRUCTIONS COULD RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE! RETAIN INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

**SAFETY GUIDELINES**

- DO NOT USE TO PUMP FLAMMABLE OR EXPLOSIVE FLUIDS SUCH AS GASOLINE, FUEL OIL, KEROSENE, ETC. DO NOT USE IN EXPLOSIVE ATMOSPHERES. PUMP SHOULD ONLY BE USED WITH LIQUIDS COMPATIBLE WITH PUMP COMPONENT MATERIALS.
- DO NOT HANDLE PUMP WITH WET HANDS OR WHEN STANDING ON A WET OR DAMP SURFACE, OR IN WATER.
- DO NOT PICK UP THE PUMP BY THE POWER CORD.
- IF THE PUMP IS SUPPLIED WITH A GROUNDING CONDUCTOR AND/OR GROUNDING TYPE ATTACHMENT PLUG, TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, BE CERTAIN THAT IT IS CONNECTED TO A PROPERLY GROUNDED GROUNDING TYPE RECEPTACLE.
- IF THE PUMP IS SUPPLIED WITH STRIPPED LEAD WIRES, BE SURE THAT THE LEAD WIRES ARE CONNECTED TO THE RATED POWER SOURCE CORRECTLY.
- IN ANY INSTALLATIONS WHERE PROPERTY DAMAGE AND/OR PERSONAL INJURY MIGHT RESULT FROM AN INOPERATIVE OR LEAKING PUMP DUE TO POWER OUTAGES, DISCHARGE LINE BLOCKAGE, OR ANY OTHER REASON, A BACKUP SYSTEM(S) AND/OR ALARM SHOULD BE USED.

**ELECTRICAL CONNECTIONS**

- Check the pump label for proper voltage required. Do not connect to voltage other than that shown.
- If pump is supplied with a 3-prong electrical plug, the third prong is to ground the pump to prevent possible electrical shock hazard. DO NOT REMOVE the third prong from the cord. If the plug is cut or the cord is shortened, then this action will void the warranty.

**OPERATION**

- This is NOT a submersible pump. DO NOT allow water or water spray to enter motor housing. Water level should not exceed 3".
- Pump should be positioned as far from cooler pads or water source as possible to prevent water damage to pump motor.
- Ensure that pump is sized to match the CFM air flow of the cooler, per below chart:

MODEL	CFM
CP1	5,000-7,500
CP2	7,500-15,000
CP3	15,000-21,000

- The cooler pump is designed for use with many existing evaporative cooling units. If the supplied standard mounting bracket configurations do not fit the application in the evaporative cooler unit, a piece of metal strap can be attached by removing the single screw located on the top of the cover. The pump must be attached by some means to prevent the pump from falling over and allowing water to enter the motor housing. Observe method of mounting and install replacement in same manner as original pump.
- Depending upon the pump model, the pump is equipped with an elbow designed for use with 1/2", 5/8", or 3/4" ID tubing or simply 5/8" or 3/4" ID tubing. The elbow incorporates a bleed-off port which is designed to allow a small amount of water to be pumped out of the cooler basin which helps reduce scale build up. The bleed-off port is designed to fit 1/4" OD or 3/8" ID tubing. The pump is shipped with the bleed-off port plugged for applications not requiring this feature.
- Use a screen or strainer around the pump base to prevent particles or debris from clogging the impeller or discharge line.
- Route the power supply cord of the pump in same manner as was done in the original installation.
- The following items are offered as replacement:

DESCRIPTION	PART NUMBER
Volute Plate	140345
Volute O-Ring	942030
Elbow (CP1 Models)	140341
Elbow (CP2 & CP3 Models)	140346

**SERVICE INSTRUCTIONS**

MAKE CERTAIN THAT THE UNIT IS DISCONNECTED FROM THE POWER SOURCE BEFORE ATTEMPTING TO SERVICE OR REMOVE ANY COMPONENT!

- This unit is permanently lubricated. Oiling is not required.
- Periodically remove the bottom plate which is pressed onto the pump base. Lightly clean any corrosion or debris which may clog the impeller or pump cavity.
- Turn the impeller by hand to make sure it turns freely. Set pump down so you are not touching pump and impeller is not touching anything. Plug the unit into GFCI circuit for 10 seconds to see if the impeller turns; a) If it is rotating and GFCI did not trip, un-plug unit and install parts in reverse order in which they were removed. b) If it does not rotate, if pump is tripping circuit breakers, or not operating properly after cleaning, return to Little Giant or it's authorized service center. DO NOT attempt repairs yourself.
- Be certain power cord is in good condition and contains no nicks or cuts.

**F INTRODUCTION**

Les pompes Little Giant sont soigneusement emballées et inspectées ; elles ont également subi des essais afin d'assurer la sécurité de fonctionnement. À la réception de votre pompe, la vérifier attentivement pour déterminer si des pièces ont été endommagées lors du transport. Si c'est le cas, prendre note de tout dommage survenu et aviser l'entreprise qui vous l'a vendue. Cette entreprise vous assistera pour la réparation ou le remplacement de la pompe.

LIRE ATTENTIVEMENT LES DIRECTIVES AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION, À L'UTILISATION OU À L'ENTRETIEN DE LA POMPE LITTLE GIANT. SE FAMILIARISER AVEC LES APPLICATIONS, LES LIMITES ET LES RISQUES POTENTIELS DE LA POMPE. ASSURER SA PROPRE PROTECTION ET CELLE DES AUTRES EN SUIVANT TOUTES LES RÈGLES DE SÉCURITÉ. LE NON-RESPECT DES DIRECTIVES PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES ET/OU DES DOMMAGES MATÉRIELS ! CONSERVER CES DIRECTIVES AFIN DE POUVOIR LES CONSULTER PLUS TARD.

**DIRECTIVES DE SECURITE**

- NE PAS UTILISER LA POMPE POUR POMPER DES LIQUIDES INFLAMMABLES OU EXPLOSIFS COMME DE L'ESSENCE, DU MAZOUT, DU KÉROSÈNE, ETC. NE PAS UTILISER DANS UNE ATMOSPHÈRE EXPLOSIVE. POMPER SEULEMENT DES LIQUIDES COMPATIBLES AVEC LES MATÉRIAUX DE LA POMPE.
- NE PAS MANIPULER LA POMPE AVEC LES MAINS MOUILLÉES OU LORSQUE VOUS VOUS TROUVEZ DANS L'EAU OU SUR UNE SURFACE HUMIDE OU DÉTREMPEE.
- NE PAS SAISIR LA POMPE PAR LE CORDON D'ALIMENTATION.
- SI LA POMPE EST FOURNIE AVEC UN CONDUCTEUR DE MISE À LA TERRE ET/OU UNE PRISE DE TYPE MISE À LA TERRE VISANT À RÉDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, S' ASSURER QU'ELLE EST BRANCHÉE CORRECTEMENT À UNE PRISE AVEC MISE À LA TERRE.
- SI LA POMPE EST FOURNIE AVEC DES FILS DE CONNEXION DÉNUDÉS, S'ASSURER QUE CES FILS SONT CONNECTÉS CORRECTEMENT À LA SOURCE D'ALIMENTATION NOMINALE.
- POUR TOUTES LES INSTALLATIONS OÙ DES DOMMAGES MATÉRIELS ET/OU DES BLESSURES POURRAIENT SURVENIR SI LA POMPE DEVENAIT INOPÉRANTE OU PRÉSENTAIT DES FUITES LORS D'UNE PANNE D'ÉLECTRICITÉ, D'UNE OBSTRUCTION DES TUYAUX DE DÉCHARGE OU POUR TOUTE AUTRE RAISON, UTILISER UN OU DES SYSTÈMES AUXILIAIRES ET/OU UN SYSTÈME D'ALARME.

**CONNEXIONS ELECTRIQUES**

- Vérifier l'étiquette de la pompe pour connaître la tension appropriée. Ne pas connecter à une tension autre que celle indiquée sur l'étiquette.
- Si la pompe est fournie avec une fiche électrique à trois broches, la troisième broche sert pour la mise à la terre de la pompe et prévient les risques de décharge électrique. NE PAS ENLEVER la troisième broche de la fiche. Si la fiche est coupée ou si le cordon est raccourci, la garantie est annulée.

**FONCTIONNEMENT**

- Cette pompe n'est PAS submersible. NE PAS laisser d'eau ou d'eau pulvérisée pénétrer dans le carter du moteur. Le niveau d'eau ne doit pas dépasser 7,6 cm (3 po).
- La pompe doit être positionnée le plus loin possible des coussinets de refroidissement ou de la source d'eau pour prévenir les dommages que l'eau peut causer au moteur de la pompe.
- S'assurer que la taille de la pompe correspond au débit d'air par minute du refroidisseur, selon le tableau :

MODÈLE	M <sup>3</sup> /MIN (PI <sup>3</sup> /MIN)
CP1	142 à 212 m <sup>3</sup> (5 000 à 7 500 pi <sup>3</sup> )
CP2	212 à 425 m <sup>3</sup> (7 500 à 15 000 pi <sup>3</sup> )
CP3	425 à 595 m <sup>3</sup> (15 000 à 21 000 pi <sup>3</sup> )

- La pompe à refroidissement est conçue pour de nombreux systèmes de refroidissement par évaporation d'eau déjà en place. Si les configurations du support de fixation standard fourni ne conviennent pas au système de refroidissement par évaporation d'eau, une bande métallique peut être ajoutée en enlevant la vis unique située sur le dessus du couvercle. La pompe doit être fixée de manière à l'empêcher de tomber et de permettre à l'eau de s'infiltrer dans le carter du moteur. Respecter la méthode de montage et installer la pompe de remplacement comme pour la pompe d'origine.
- Selon le modèle de la pompe, cette dernière est équipée d'un coude conçu pour un usage avec un tuyau de 12,7 mm, 15,9 mm ou 19,1 mm (1/2 po, 5/8 po ou 3/4 po) de diamètre intérieur ou un tuyau de 15,9 mm ou 19,1 mm (5/8 po ou 3/4 po) de diamètre intérieur. Le coude comporte un orifice de purge conçu pour permettre l'évacuation d'une petite quantité d'eau hors du bassin de refroidissement, afin de réduire l'accumulation de tartre. L'orifice de purge est conçu pour convenir aux tuyaux d'un diamètre extérieur de 6,35 mm (1/4 po) ou d'un diamètre intérieur de 9,52 mm (3/8 po). Au moment de l'expédition, l'orifice de purge de la pompe est bouché pour les applications qui ne requièrent pas cette fonction.
- Utiliser un écran ou une grille autour de la base de la pompe pour empêcher les particules ou les débris d'engorger la turbine ou la ligne de décharge.
- Acheminer le cordon d'alimentation de la pompe comme pour l'installation d'origine.
- Articles de rechange :

DESCRIPTION	NUMÉRO DE PIÈCE
Plaque de volute	140345
Joint torique de volute	942030
Coude (modèles CP1)	140341
Coude (modèles CP2 et CP3)	140346

**DIRECTIVES D'ENTRETIEN**

S'ASSURER QUE L'APPAREIL EST DÉBRANCHÉ DE SA SOURCE D'ALIMENTATION AVANT D'EFFECTUER L'ENTRETIEN OU D'ENLEVER UNE COMPOSANTE !

- Cet appareil est lubrifié en permanence. Il ne requiert aucun ajout d'huile.
- Retirer périodiquement la plaque inférieure qui s'appuie sur la base de la pompe. Nettoyer délicatement toute corrosion ou tout débris susceptible d'engorger la turbine ou la cavité de la pompe.
- Faire tourner la turbine à la main pour s'assurer qu'elle tourne librement. Poser la pompe pour éviter tout contact et pour que la turbine n'entre en contact avec aucun élément. Brancher l'appareil dans un circuit de disjoncteur de fuite à la terre pendant dix secondes pour vérifier que la turbine tourne ; a) Si elle tourne et que le disjoncteur ne s'est pas déclenché, débrancher l'appareil et installer les pièces dans l'ordre inverse de leur dépose. b) Si la turbine ne tourne pas, si la pompe déclenche les disjoncteurs ou ne fonctionne pas correctement après le nettoyage, la retourner à Little Giant ou à un de ses centres de service autorisé. NE PAS tenter d'effectuer les réparations soi-même.
- S'assurer que le cordon d'alimentation est en bon état et n'est pas entaillé ou coupé.

**E INTRODUCCION**

Adjunta a su bomba Little Giant, se encuentra una hoja de instrucciones que le proporciona la información necesaria para poseer y hacer funcionar sin peligro su bomba Little Giant. La hoja de instrucciones abarca principalmente los modelos corrientes de cada serie de bombas. El formulario es aplicable a los demás modelos de la serie, que no aparecen enunciados por número de catálogo en la sección de la lista de piezas de repuesto de la hoja de instrucciones. Si el número de catálogo de su bomba no aparece en la sección de la lista de piezas de repuesto, debe procederse con precaución al ordenar piezas de repuesto. Al ordenar piezas de repuesto, indique siempre el número de catálogo de su bomba.

Los materiales y la mano de obra de la unidad Little Giant que usted ha adquirido, son óptimos. Se ha fabricado para servirle sin tropiezos durante largo tiempo. Las bombas Little Giant se emban, inspeccionan y prueban cuidadosamente, para garantizar un funcionamiento y una entrega sin peligro. Cuando reciba su bomba, examínela cuidadosamente, para verificar que durante el transporte no se haya roto ni averiado ninguna pieza. Si encuentra algún daño, tome nota de él, e informe a la firma de la cual adquirió la bomba; ella le ayudará a cambiarla o repararla, si es necesario.

Esta hoja de instrucciones le proporcionará la información requerida para que pueda ser propietario de y poner en funcionamiento con seguridad las bombas Little Giant de Serie PE-1. La bomba que ha comprado es un bomba sumergible encapsulada con epoxia con una carcasa externa construida de un termoplástico duradero. La caja está rellena de una epoxia especial de transferencia de calor.

LEA CUIDADOSAMENTE LAS INSTRUCCIONES, ANTES DE INTENTAR INSTALAR, HACER FUNCIONAR O REPARAR LA BOMBA LITTLE GIANT. CONOZCA LOS USOS, LIMITACIONES Y PELIGROS POTENCIALES DE LA BOMBA. PROTEJASE Y PROTEJA A LOS DEMAS, OBSERVANDO TODAS LAS NORMAS DE SEGURIDAD. SI NO SE OBEDECEN LAS INSTRUCCIONES, PUEDEN PRODUCIRSE LESIONES, DAÑOS MATERIALES O AMBOS. CONSERVE LAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

## NORMAS DE SEGURIDAD



- NO UTILICE EL EQUIPO PARA BOMBEAR LÍQUIDOS INFLAMABLES O EXPLOSIVOS COMO GASOLINA, ACEITE COMBUSTIBLE, QUEROSENO U OTROS. NO LO UTILICE EN AMBIENTES EXPLOSIVOS. LA BOMBA SÓLO SE DEBE UTILIZAR CON LÍQUIDOS COMPATIBLES CON LOS MATERIALES DE FABRICACIÓN DE LA BOMBA.
- NO MANEJE LA BOMBA CON LAS MANOS MOJADAS O CUANDO SE ENCUENTRE PARADO SOBRE EL SUELO MOJADO, HÚMEDO O CUBIERTO CON AGUA.
- NO LEVANTE LA BOMBA POR EL CABLE DE ENERGÍA.
- SI LA BOMBA SE SUMINISTRA CON UN CONDUCTOR DE CONEXIÓN A TIERRA Y/O ENCHUFE DE CONEXIÓN A TIERRA, PARA REDUCIR EL RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO, ASEGÚRESE DE QUE ESTÉ DEBIDAMENTE CONECTADO A UN RECEPTÁCULO PARA CONEXIÓN A TIERRA DEBIDAMENTE CONECTADO A TIERRA.
- SI LA BOMBA SE SUMINISTRA CON CABLES SIN FORRO, ASEGÚRESE DE QUE ESTÉN CONECTADOS CORRECTAMENTE A LA FUENTE DE ENERGÍA CON LA CAPACIDAD APROPIADA.
- SE DEBE UTILIZAR UNO O VARIOS SISTEMAS DE RESPALDO Y/O ALARMA EN CUALQUIER INSTALACIÓN DONDE SE PUEDAN PRODUCIR DAÑOS A LA PROPIEDAD Y/O LESIONES PERSONALES COMO RESULTADO DE UNA BOMBA QUE NO FUNCIONA O QUE TIENE FUGAS DEBIDO A UN CORTE DE ENERGÍA, BLOQUEO DE LA LÍNEA DE DESCARGA O CUALQUIER OTRA RAZÓN.

## CONEXIONES ELECTRICAS



- Verifique el voltaje apropiado en la etiqueta de la bomba. No la conecte a un voltaje distinto al indicado.
- Si bomba se suministra con un cable de electricidad que contiene tres clavijas, la tercera clavija es para conectar la bomba a tierra para evitar la posibilidad del riesgo de choque eléctrico. NO ELIMINE la tercera clavija del cable. Si se corta la clavija o se acorta el cable, la garantía quedará anulada.

## FUNCIONAMIENTO

- Esta bomba NO es sumergible. NO permita que el agua o el rocío de agua entre en el alojamiento del motor. El nivel de agua no debe exceder 76,2 mm (3 pulg.).
- La bomba se debe colocar lo más lejos posible de los paneles del enfriador o fuente de agua para evitar que el agua dañe el motor de la bomba.
- Asegúrese de que la capacidad de la bomba concuerde con el flujo de aire, en pies cúbicos por minuto, del enfriador, según se indica en la tabla a continuación:

MODELO	PIES CÚBICOS POR MINUTO
CP1	5.000–7.500
CP2	7.500–15.000
CP3	15.000–21.000

## LIMITED WARRANTY

Your Little Giant product is guaranteed to be in perfect condition when it leaves our Factory. It is warranted against defective materials and workmanship for a period of 12 months (90 day warranty on Models: 1-AA-OM, GKPK-SC, PP-1, PPS-1, PP-12, PPS-12, PP-230 and Cooler King) from date of purchase by the user. No warranty on brush wear in Model 35-OM and impeller or cam in Models PP-1, PP-12, and PP-230.

Any product that should fail for either of the above two reasons and is still within the warranty period will be repaired or replaced at the option of Little Giant as the sole remedy of buyer. For our customers in the CONTINENTAL UNITED STATES: Please return the defective unit, postage paid, to the factory at 301 North MacArthur Blvd., Oklahoma City, OK 73127-6616. All defective product returned under warranty will be fully inspected to determine the cause of failure before warranty is approved.

For our customers located elsewhere; it is not economical, due to duties and freight, to return the pump to the factory for inspection. Please return the defective unit to any authorized distributor or dealer with a brief written explanation of the problem. If there are no apparent signs of customer abuse, unit will be repaired or replaced. If dispute arises over replacement of the pump, the distributor or dealer is to segregate such items and hold for inspection by a representative of Little Giant Pump Company or notify factory with details of the problem for factory disposition and settlement of warranty claim.

**DISCLAIMER: THE FOREGOING WARRANTY IS AN EXCLUSIVE WARRANTY IN LIEU OF ANY OTHER EXPRESS WARRANTIES. ANY IMPLIED WARRANTIES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE) TO THE EXTENT EITHER APPLIES TO A PUMP SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE PERIODS OF THE EXPRESS WARRANTIES GIVEN ABOVE.**

Warranty will be VOID if any of the following conditions are found:

- Sealed motor housing opened.
- Product connected to voltage other than indicated on nameplate.
- Cord cut off to a length less than three feet.
- Pump allowed to operate dry (fluid supply cut off).
- Pump used to circulate anything other than fresh water, light oils, or other mild liquids at approximately room temperature.
- Product abuse by customer.

Any oral statements about the product made by the seller, the manufacturer, the representatives or any other parties, do not constitute warranties, shall not be relied upon by the user and are not part of the contract for sale. Seller's and manufacturer's only obligation, and buyer's only remedy, shall be the replacement and/or repair by the manufacturer of the product as described above. NEITHER SELLER NOR THE MANUFACTURER SHALL BE LIABLE FOR ANY INJURY, LOSS OR DAMAGE, DIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR LOST PROFITS, LOST SALES, INJURY TO PERSON OR PROPERTY, OR ANY OTHER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL LOSS), ARISING OUT OF THE USE OR THE INABILITY TO USE THE PRODUCT AND THE USER AGREES THAT NO OTHER REMEDY SHALL BE AVAILABLE TO IT. Before using, the user shall determine the suitability of the product for the intended use, and user assumes all risk and liability whatsoever in connection therewith.

Some states and countries do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state and country to country.

The National Electric Code (in the USA) and similar codes in other countries require a Ground Fault Interrupter (GFCI) to be installed in the branch circuit supplying fountain equipment rated above 15 volts. 115 volt GFCI's (with various cord lengths) are in stock, and we recommend each pump be used with a GFCI.

## GARANTIE LIMITÉE

La présente garantie que votre pompe Little Giant est en parfaite condition à sa sortie de l'usine. La pompe est garantie contre tout défaut de matériau ou de fabrication pendant une période de 12 mois (90 jours pour les Modèles: 1-AA-OM, GKPK-SC, PP-1, PPS-1, PP-12, PPS-12, PP-230 et Cooler King) à partir de la date d'achat initial. L'usure des balais sur le modèle 35-OM ainsi que les dommages au rotor ou à la came sur les modèles PP-1, PP-12 et PP-230 ne sont pas couverts par la présente garantie.

Tout produit encore garanti qui serait défectueux pour l'une des deux raisons sus-mentionnées sera réparé ou remplacé à la discrétion du fabricant. L'acheteur n'aura pas d'autre recours. Pour nos clients aux ÉTATS-UNIS (territoire continental seulement): Veuillez retourner l'article défectueux suffisamment affranchi à l'usine à l'adresse suivante 301 North MacArthur Blvd., Oklahoma City, OK 73127-6616. Tous les produits garantis retournés feront l'objet d'une inspection détaillée afin de déterminer si la déféctuosité est couverte par la garantie. Pour les clients à l'extérieur des États-Unis: étant donné les frais de douane et de transport, il n'est pas économique de retourner la pompe à l'usine pour inspection. Expédier la pompe ainsi qu'une brève description du problème à tout distributeur ou détaillant autorisé. Si elle ne présente aucun signe apparent d'une mauvaise utilisation, elle sera remplacée ou réparée. S'il y a conflit sur la nécessité de remplacer la pompe, le distributeur ou le détaillant devra garder celle-ci et, soit la fera inspecter par un représentant de Little Giant Pump Company, soit avisera l'usine du problème afin de connaître la décision de celle-ci et le règlement de la réclamation.

**DÉNÉGATION: LA GARANTIE ÉNONCÉE DANS LES PRÉSENTES EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE; CELA COMPORTE, MAIS NON EXCLUSIVEMENT, TOUTE GARANTIE IMPLICITE D'APTITUDE À LA COMMERCIALISATION OU D'APTITUDE PARTICULIÈRE, POUVANT S'APPLIQUER À UNE POMPE LITTLE GIANT. DE PLUS, ELLE NE S'APPLIQUE QUE DURANT LA PÉRIODE DE COUVERTURE PRÉCISÉE CI-DESSUS.**

La présente garantie sera ANNULÉE si:

- Le boîtier scellé du moteur a été ouvert;
- Le branchement à une tension autre que celle indiquée sur la plaque du fabricant a été effectué;
- Le fil d'alimentation a été coupé à une longueur inférieure à 0,91 m (trois pieds);
- La pompe a tourné à vide (l'alimentation en liquide a été coupée);
- La pompe a été utilisée pour faire circuler des liquides autres que de l'eau fraîche, des huiles légères ou d'autres liquides non corrosifs et ce, à la température ambiante;
- La pompe a été mal utilisée.

Toute déclaration sur la pompe faite oralement par le vendeur, le fabricant, le représentant ou par toute autre partie ne constitue pas une garantie et, par conséquent, ne peut servir à l'utilisateur. De plus, une telle déclaration ne peut, en aucun cas, faire partie du contrat de vente. L'unique obligation du vendeur et du fabricant, et l'unique recours de l'acheteur, est le remplacement ou la réparation de la pompe selon les modalités décrites précédemment. NI LE VENDEUR NI LE FABRICANT NE PEUVENT ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE TOUTE BLESSURE, TOUTE

- La bomba para el enfriador está diseñada para usarse con muchas de las unidades de enfriamiento por evaporación existentes. Si las configuraciones de abrazaderas de montaje convencionales que vienen incluidas no sirven para la unidad del enfriador evaporativo que se está usando, se puede quitar el único tornillo ubicado en la parte superior de la tapa para colocar una sección de fleje metálico. La bomba debe fijarse de alguna manera para prevenir que se incline hacia adelante y entre agua al alojamiento del motor. Observe la forma en que está montada e instale la bomba de reemplazo en la misma manera en que estaba la bomba original.
- Según el modelo, la bomba está equipada con un codo diseñado para utilizarse con tuberías de 12,7, 15,88 ó 19,05 mm (½, 5/8 ó ¾ de pulgada) de diámetro interior o simplemente con tubería de 15,88 ó 19,05 mm (5/8 ó ¾ de pulgada) de diámetro interior. El codo incorpora un puerto de alivio diseñado para bombear una pequeña cantidad de agua fuera de la cubeta de refrigeración, lo que permite reducir la acumulación de costra de óxido. El puerto de alivio está diseñado para ajustarse a un tubo de 6,35 mm (¼ de pulgada) de diámetro exterior o 9,53 mm (3/8 de pulgada) de diámetro interior. La bomba viene de fábrica con el puerto de alivio tapado para las aplicaciones en que no sea necesaria.
- Utilice una rejilla o colador alrededor de la base de la bomba para evitar que las partículas o los desechos tapen el impulsor o la línea de descarga.
- Conecte el cable de suministro de energía de la bomba de la misma forma que se hizo en la instalación original.
- Los siguientes componentes se ofrecen como piezas de recambio:

DESCRIPCIÓN	NÚMERO DE PIEZA
Placa de espiral	140345
Anillo tórico de la espiral	942030
Codo (modelos CP1)	140341
Codo (modelos CP2 y CP3)	140346

## INSTRUCCIONES DE SERVICIO



**¡ASEGÚRESE DE QUE LA UNIDAD ESTÉ DESCONECTADA DEL SUMINISTRO DE ENERGÍA ANTES DE REALIZAR CUALQUIER SERVICIO TÉCNICO O RETIRAR CUALQUIER COMPONENTE!**

- Esta unidad cuenta con lubricación permanente. No requiere aceite.
- De vez en cuando, retire la placa inferior que está presionada en la base de la bomba. Limpie ligeramente cualquier corrosión o los desperdicios que puedan tapar el impulsor o el orificio de la bomba.
- Haga girar el impulsor a mano para asegurarse de que gire libremente. Ponga la bomba en el piso para que usted no toque la bomba y el impulsor no haga contacto con nada. Enchufe la unidad en el interruptor de circuito para fallas de conexión a tierra (GFCI, por sus siglas en inglés) por 10 segundos para ver si el impulsor gira; a) Si gira y no se activa el GFCI, desenchufe la unidad e instale las piezas en el orden inverso al que se quitaron. b) Si no gira, si la bomba está activando los interruptores de circuito o no funciona debidamente después de la limpieza, devuélvala a Little Giant o al centro de servicio técnico autorizado. NO intente realizar las reparaciones usted mismo.
- Asegúrese de que el cable de energía esté en buenas condiciones y que no esté quebrado o cortado.

PERTE, OU TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU ACCESSOIRE (INCLUANT, MAIS NON EXCLUSIVEMENT, LES VENTES OU PROFITS PERDUS, LES ATTEINTES AUX PERSONNES OU À LA PROPRIÉTÉ OU TOUTE AUTRE PERTE INDIRECTE OU ACCESSOIRE) RÉSULTANT DE L'UTILISATION OU DE L'INCAPACITÉ D'UTILISATION DE LA POMPE, ET L'ACHETEUR CONVIENT QU'IL NE DISPOSE D'AUCUN AUTRE RECOURS. L'acheteur doit s'assurer que la pompe convient à l'usage projeté; il assume aussi tout risque et toute responsabilité relativement à cet usage.

Certaines juridictions ne permettent pas la limitation de la durée d'une garantie ou l'exclusion ou la limitation de responsabilité pour des dommages indirects ou accessoires. Par conséquent, il est possible que la limitation ou l'exclusion indiquée précédemment puisse ne pas être applicable. Cette garantie vous donne des droits particuliers et peut-être d'autres, dépendamment des juridictions en vigueur.

Le code national de l'électricité et autres codes semblables d'autres pays exigent l'installation d'un interrupteur avec mise à la terre (GFI) sur le circuit d'alimentation de la fontaine pour toute installation dont la tension est supérieure à 15 volts. Nous offrons de tels interrupteurs (avec différentes longueurs de fil) et nous recommandons que chaque pompe soit reliée à un interrupteur de ce type.

## GARANTIA LIMITADA

El producto que Little Giant le ofrece está garantizado a estar en perfectas condiciones al momento de salir de la fábrica. El producto está garantizado contra materiales y fabricación defectuosa por un período de 12 meses (una garantía de 90 días para los Modelos: 1-AA-OM, GKPK-SC, PP-1, PPS-1, PP-12, PPS-12, PP-230 y Cooler King) desde la fecha en la cual fue comprada por el usuario. No hay garantía contra el gasto del cepillo del Modelo 35-OM e impulsor o leva en los Modelos PP-1, PP12 y PP-230.

Cualquier producto que falle por alguna de las dos razones anteriores y que esté dentro del período de garantía será reparado o reemplazado a opción de Little Giant y éste será el único remedio del comprador. Para nuestros clientes en los ESTADOS UNIDOS CONTINENTALES: Por favor, devolver la unidad defectuosa, con el porte pagado, a la fábrica en 301 North MacArthur Blvd., Oklahoma City, OK 73127-6616. Todo producto defectuoso devuelto bajo la garantía será cuidadosamente inspeccionado para determinar la causa de la falla antes de aprobar la garantía. Para nuestros clientes ubicados en otros lugares; no es económico devolver la bomba a la fábrica para que ésta sea inspeccionada, debido a los impuestos y al flete. Por favor, devuelva la unidad defectuosa a cualquier distribuidor o vendedor autorizado con una breve explicación por escrito del problema. Si no existen señas aparentes de abuso por parte del cliente, la unidad será reemplazada o reparada. Si se produce una disputa sobre el reemplazo de la bomba, el distribuidor o vendedor debe separar los artículos y retenerlos para que sean inspeccionados por un representante de Little Giant Pump Company o avisarle a la fábrica de los detalles del problema para que la fábrica disponga de las acciones necesarias y resuelva el reclamo de la garantía.

**DES-AUTORIZACION: LA GARANTIA ANTERIOR ES UNA GARANTIA EXCLUSIVA EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTIA EXPRESA. CUALQUIER GARANTIA IMPLICADA (INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A CUALQUIER GARANTIA IMPLICADA DE COMERCIALIZACION O APTITUD PARA PROPOSITO PARTICULAR) EN LA MEDIDA EN QUE SE PUEDA APLICAR A UNA BOMBA, QUEDARA LIMITADA EN DURACION A LOS PERIODOS DE GARANTIAS PROPORCIONADOS ANTERIORMENTE.**

La garantía será declarada NULA si se encuentran cualesquiera de las siguientes condiciones:

- El alojamiento sellado del motor abierto.
- El producto conectado a un voltaje que no es el indicado en la placa principal.
- El cable cortado a menos de tres pies (0,91 m.).
- Se permitió que la bomba opere en seco (envío de fluido cortado).
- La bomba empleada para hacer circular cualquier otra sustancia que no sea agua fresca, aceites livianos u otros líquidos livianos aproximadamente a temperatura ambiente.
- Abuso del producto por parte del cliente.

Cualquier declaración oral acerca del producto hecha por el vendedor, fabricante, representantes o cualquiera de las partes, no constituyen garantías, el usuario no debe confiarse de ellas, y no forman parte del contrato de compra-venta. La única obligación del vendedor y del fabricante y el único remedio para el comprador, será la reposición y/o reparación del producto por parte del fabricante bajo las condiciones descritas anteriormente. NI EL VENDEADOR NI EL FABRICANTE SE HACEN RESPONSABLES DE NINGUNA LESION, PERDIDA O DAÑO, DIRECTO, INCIDENTAL O CONSECUENTE (INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES DEBIDO A GANANCIAS PERDIDAS, VENTAS PERDIDAS, DAÑOS A PERSONAS O PROPIEADES O CUALQUIER OTRA PERDIDA INCIDENTAL O CONSECUENTE), QUE RESULTE DEL USO O DE LA IMPOSIBILIDAD DEL USO DEL PRODUCTO, Y EL COMPRADOR ACUERDA QUE NO EXISTE OTRO REMEDIO DISPONIBLE PARA EL. Antes de usar, el usuario debe determinar si el producto se adapta al uso deseado, y el usuario asume todos los riesgos y responsabilidades en relación a ello.

Algunos estados y países no permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que las limitaciones o exclusiones anteriores podrían no tener aplicación en su caso. Esta garantía le da derechos legales específicos, y usted podría disponer también de otros derechos que varían de un estado a otro y de un país a otro.

El Código Eléctrico Nacional (en los Estados Unidos) y códigos similares en otros países requieren un Interruptor de circuito de falla de conexión a tierra (GFCI) para ser instalado en el circuito secundario que suministra equipo de fuente calibrado por encima de 15 voltios. En el almacén se encuentran GFCI de 115 voltios (con varias longitudes de cable), y recomendamos que cada bomba sea usada con un GFCI.

**For Parts or Repair, please contact..... 1.888.572.9933**  
**For Technical Assistance, please contact..... 1.888.956.0000**

**Pour des Parties ou la Réparation, entrez s'il vous plaît en contact..... 1.888.572.9933**  
**Pour l'Aide Technique, entrez s'il vous plaît en contact ..... 1.888.956.0000**

**Para Partes o la Reparación, por favor póngase en contacto ..... 1.888.572.9933**  
**Para la Ayuda Técnica, por favor póngase en contacto ..... 1.888.956.0000**

[www.LittleGiant.com](http://www.LittleGiant.com)  
[customerservice@lgpc.com](mailto:customerservice@lgpc.com)